

**PODROŻNIK** (61) sb m

*Oba o jasne.*

sg N podróżnik (31). ◇ G podróżniku (13), podróżnika (1); -u : -a *Mącz* (1:1). ◇ A podróżnik (6).  
◇ I podróżniki(e)m (8). ◇ V podróżniku (2).

*Sł stp, Cn notuje, Linde XVIII w.*

1. *Podróżny, wędrowiec; peregrinabundus, peregrinator, vians, viator Cn* (3) : Ale przy tey tu mogile/  
przy tym martwym cieie/ Przechodź sobie podróżniku y tám y fám śmieie. *KlonŻal* C4.

*Szereg*: »podróżnik i wędrownny towarzysz« (1): Przetoz przy obudwu grobiech ćicho podróżniku/  
Y wędrownny towarzyszu łtapy bez okrzyku. *KlonŻal* C4.

*Przen*: Człowiek żyjący na tym, tj. doczesnym świecie (1) : wśakoż [*Jezus*] podług ciała był podróżnik  
przed fwym zmártwy wftanijm/ ale po fwym<sup>m</sup> chwálebnym<sup>m</sup> zmartwy wftaniu/ był blogoślawiony na  
dułfy ij na cieie. *OpecŻyw* 93v.

2. bot. *Cichorium Intybus* L.; *cykoria podróżnik*, bylina z rodziny złożonych (*Compositae*); *cichorium*  
(*c(h)ichoreum* a. *cic(h)orea* a. *citorea*) *Mącz*, *Calep*, *Cn*; *chreston(um)*, *intubus (erraticus* a. *sativus* a.  
*syvestris) seris (syvestris) Calep, Cn*; *heletropium Murm*; *ambubeia, ambugia, hedyinois, pancratium,*  
*pieris Cn* (43) : *Murm* 114; Wezmi miódunki/ [...] paprotki/ chmielu, podróżniku/ rowno po poł  
vncijey, Vwarz podług nauki *FalZioł* II 21c; Wezmi [...] podróżniku oboiego/ kołci z fercza ielenie<sup>80</sup>  
[...]/ łtich włzech rzeczy vcźnić proch *FalZioł* V 62v, I 2b, 23a [2 r.], 23 żp, 122b [2 r.], 143a  
(14); *Goski* A10; *Cichorea et Chichoreum herba, Citorea* niektórzi zową/ yezyczek gęśy/ Podróżnik  
włafniey. *Mącz* 52d; *Wodá w kthorey Podróżnik wrzał/ żywot przepułczca/ gdy fye iey kto nápije.*  
*SienLek* 39; A gdyby fye komu Wątrobá zápalilá/ ma źiela chłozdzące iádác/ iáko łocygę albo fálathe/  
podróżnik *SienLek* 89, 7v, 8v, 9, 43, 90v (17); *Calep* [191]a, 193a, 557b, 972a.

*W połączeniach szeregowych* (2): Gdy przypádnie choroba iuż iedno drugiego/ Strzeże z wielką  
pilnością [...]. Iuż kopytnik s łzałwią s podróżnikiem wárzy *RejWiz* 42v; *KlonWor* 19.

*Zestawienie*: »podróżnik modry« (1): Podróżnik modry. *SienLek* Xxx3.

*Żart.* (1):

*W połączeniu szeregowym* (1): Náłżęc owo bukwiczkę z miłym Kopytnikiem/ Więc z rumienkiem/  
z dzięgielem/ s pánem podróżnikiem Ták nam drogo przedaią/ gdy łoyki płáćimy *RejWiz* 61.

3. bot. *Zestawienie*: »żółty podróżnik« = bylina z rodzaju *Hieracium* L.; *jastrzębiec*, bylina z rodziny  
złożonych (*Compositae*) [*szyk* 3:2] (5) : Podróżniczek żółty l.249 a.f.2 Podróżnik żółty/ támże *SienLek*  
Xxx3, 58v, 59v. [*Cf* też 2. *FalZioł* V 62.]

*Zestawienia*: »żółty podróżnik mały« (1): Żółty podróżnik mały/ *Hieracium minus: Habichtkraut*  
*klein. SienLek* 249.

»żółty podróżnik wielki« (1): Żółty podróżnik wielki/ *Hieracium maius: Habichtkraut* grófs.  
*SienLek* 249.

4. bot. *Polygonum aviculare* L.; *rdest ptasi*, roślina dwuletnia z rodziny rdestowatych (*Polygonaceae*);  
*polygonum Mącz, Calep*; *carinethoron, polygonaton, polygonon, sanguinaria Mącz; carcinethron*  
*Calep* (7) : *Polygonom*, latine *Sanguinaria dicitur*, Podróżnik. *Mącz* 148b, 39a, 148b, 308d, 309a;  
*Carcinethron* – Sporyfż, Podróżnik. Genus herbae, quod Graeci polygonon vocant [...] Vulgo

Centinodia *Calep* 164b; Polygonum – Sporyfz aly wroble języczki, ruthenis et silesys podroznik *Calep* 818b.

5. bot. *Heliotropium europaeum*; *heliotrop europejski*, roślina roczna z rodziny szorstkolistnych (*Boraginaceae*) albo *Leontodon* sp.; *brodawnik*; *chondrilla Graeca*, *cichorium verrucarium*, *ephemeron*, *helioscopium*, *heliostrophion*, *heliotropium*, *scorpurion*, *solaris a. solstitialis herba*, *tricocum*, *verrucaria*  
*Cn* (1) : Heliostrophon Nomen herbae quae alio nomine heliotropium maius appellatur [...] hoc est, ab eo quod cum sole convertatur – Podroźnik. *Calep* 475a.

6. bot. *Capsella bursa pastoris* (L.) Med.; *tasznik pospolity*, roślina roczna lub dwuletnia z rodziny krzyżowych (*Cruciferae*) (1) : Sanguinaria herba, Wízelákíe ziele krew dobrą mnożące/ álbo też záftáwiáyące/ yáko yeft podroźnik/ krwawnik íporyż/ któré ziołá niektóry lekárzë [!] zowá ye Sangwinaria. *Mącz* 367b.

7. bot. *Plantago* sp., *babka*; *bylina* z rodziny *babkowatych* (*Plantaginaceae*) (1) : *Plantago*. Weg breit. podroźnik. *Mymer*<sup>1</sup> 18v [cf *BABKA Mymer*<sup>2</sup> 18].

8. bot. *Antirrhinum orontium* L.; *wyźlirz polny*, roślina roczna z rodziny trędownikowatych (*Scrophulariaceae*) (1) : *Oron* herba, Nieyáki rodzaj podroźniku ná górách roftácy. *Mącz* 268c.

Synonimy: 1. *pątnik*, *pielgrzym*, *wędrownik*; 2. *cykorea*, *endywija*, »gęsi języczek«, »gęsi język«, *mlecz*, *nawrot*; 4. *poligonijum*, *sporysz*, »wroble języczki«.

Cf **PODROŻNICZEK, PODROŻNY, PODROŻNIKOWY**

MŚ, LWil